

Obsah

Úvod o projektu	5
Uvedení do problematiky	7
Metodická doporučení	11
Teorie specifických znaků	13
Co už víme o specifických znacích	13
Příčiny obtížného překladu	13
Specifické znaky	13
Národní mluvený jazyk versus národní znakový jazyk	14
Úloha nemanuální části znaku	14
Nemanuální složka specifických znaků	15
Překlad specifických znaků	15
Intrakulturní komunikace versus interkulturní komunikace	16
Problémy s terminologií	16
Specifické znaky	19
Specifický znak č. 1	19
Specifický znak č. 2	20
Specifický znak č. 3	21
Specifický znak č. 4	22
Specifický znak č. 5	23
Specifický znak č. 6	24
Specifický znak č. 7	25
Specifický znak č. 8	26
Specifický znak č. 9	27
Specifický znak č. 10	28
Specifický znak č. 11	29
Specifický znak č. 12	30
Specifický znak č. 13	31
Specifický znak č. 14	32
Specifický znak č. 15	33
Specifický znak č. 16	34
Specifický znak č. 17	35
Specifický znak č. 18	36
Specifický znak č. 19	37

Specifický znak č. 20	38
Specifický znak č. 21	39
Specifický znak č. 22	40
Specifický znak č. 23	41
Specifický znak č. 24	42
Specifický znak č. 25	43
Specifický znak č. 26	44
Specifický znak č. 27	45
Specifický znak č. 28	46
Specifický znak č. 29	47
Použitá a doporučená literatura	49
O autorovi	51
O České komoře tlumočnicků znakového jazyka	53
Poznámky	61